

(La hoja informativa comienza a continuación)

## ¡Actúe ahora para continuar recibiendo información sobre este sitio!

La División de Remediación Ambiental (DER) de DEC ahora distribuye información sobre sitios contaminados de forma electrónica por correo electrónico.

Si desea continuar recibiendo información sobre el sitio contaminado presentado en esta hoja informativa:

**usted tiene que registrarse para recibir la lista de correos de DER**

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

DER no puede registrar su dirección de correo electrónico - solamente el propietario de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha inscrito en la lista de correos del condado en el que se encuentra el sitio, no necesita hacer nada más.



**Por qué debería dejar de usar papel (“paperless”):**

- Obtiene información del sitio más rápido y compártala fácilmente;
- Recibe información sobre todos los sitios en un condado elegido - lee lo que desea, elimina el resto;
- Ayuda al medio ambiente y ahorra los dólares de sus impuestos.

**Si dejar de usar papel no es una opción para usted**, llame o escriba al gerente del proyecto DER identificado en esta hoja informativa. Indique que necesita recibir copias impresas de las hojas informativas a través del Servicio Postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia.

La opción de recibir papel está disponible solo para personas individuales. Se asume que grupos, organizaciones, empresas y entidades gubernamentales tienen acceso a correo electrónico.



Department of  
Environmental  
Conservation

## Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto a través del Localizador DECinfo Y en las siguientes ubicaciones:

<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C241146/>

**Biblioteca Pública de Queens –  
Biblioteca Central**  
89-11 Merrick Boulevard  
Jamaica, NY 11432  
(718) 990-0700

**7ª Junta Comunitaria de Queens**  
30-50 Whitestone Expressway, Suite 205  
Flushing, NY 11355  
(718) 359-2800  
[qn07@cb.nyc.gov](mailto:qn07@cb.nyc.gov)

## A quién contactar:

Los comentarios y preguntas son bienvenidos, y deben dirigirse a la siguiente dirección:

**Preguntas relacionadas con el proyecto**  
Wendi Zheng, gerente de proyecto  
NYSDEC  
47-40 21<sup>st</sup> Street  
Long Island City, NY 11101  
(718) 482-7541  
[Wendi.Zheng@dec.ny.gov](mailto:Wendi.Zheng@dec.ny.gov)

**Preguntas de salud relacionadas con el proyecto**  
Harolyn Hood  
NYSDOH  
Empire State Plaza  
Corning Tower, Rm. 1787  
Albany, NY 12237  
(518) 473-4780  
[beci@health.ny.gov](mailto:beci@health.ny.gov)

**Para más información sobre el programa de limpieza de terrenos baldíos de Nueva York, visite:**  
[www.dec.ny.gov/chemical/8450.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html)

# FICHA TÉCNICA

Programa de limpieza de terrenos baldíos

Willets Point Development  
Phase 1 Housing Bldg 1 & 2  
126-01 Roosevelt Avenue  
Queens, NY 11356

**Diciembre de 2023**

**TERRENO No. C241146  
NYSDEC REGIÓN 2**

## Culminación de las actividades de limpieza en terreno baldío

Se han llevado a cabo diversas actividades para abordar el problema de contaminación relacionado con el terreno ubicado en el 1 y 2 del Willets Point Development Phase 1 House Building ("el terreno"), situado en 126-01 de la Roosevelt Avenue, Queens, NY, en el marco del programa de limpieza de terrenos baldíos (BCP) del Estado de Nueva York. Por favor, consulte el mapa anexo para ver la ubicación de la parcela de terreno.

Las actividades de limpieza fueron realizadas por el Queens Development Group, LLC (QDG); QDG Hotel Partners, LLC; QDG 126th Street Partners, LLC; QDG Parking Partners, LLC; QDG Retail Partners, LLC; Willets Point Phase I Owner, LLC; y Willets Point Phase I LIHTC Owner, L.P. (colectivamente conocidos como "los solicitantes"), bajo la supervisión del Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC). Los solicitantes presentaron un borrador de Informe Final de Ingeniería (FER) a ser revisado por el NYSDEC, en el que aseguran haber cumplido con los requisitos de limpieza, con el fin de proteger plenamente la salud pública y el medio ambiente, teniendo en cuenta el uso propuesto para ese espacio.

- Acceda a los documentos del proyecto en línea, a través del localizador DECinfo: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C241146/>.
- Los documentos también están disponibles en la(s) ubicación(es) identificada(s) a la izquierda, en la sección "Dónde encontrar información".

**Aspectos destacados de la limpieza del terreno:** Para alcanzar los objetivos de la acción correctora, se han completado o se completarán las siguientes tareas:

- Excavación y disposición adecuada, fuera de la parcela, de un aproximado de 37.690 toneladas de suelo y material de relleno, sobrepasando los objetivos de limpieza y protección de suelo subterráneo (SCOs) y los objetivos de la limpieza de suelos bajo restricción residencial (RRUSCOs), que fueron los criterios de limpieza específicos para el terreno.
- Recubrimiento de las áreas excavadas con un sistema de cobertura de al menos 60 cm de relleno limpio debidamente certificado, incluyendo 4 pulgadas superiores de piedra de cantera virgen de 0,75 pulgadas. Colocación de una capa de demarcación debajo del sistema de cobertura del terreno.
- Se exigirá que todos los edificios nuevos que se construyan en el lugar dispongan de un sistema de despresurización bajo la losa, o de otras medidas aceptables, para mitigar la filtración de cualquier vapor de agua subterránea hacia el edificio.
- Desarrollo de un Plan de Administración del Terreno (SMP) aprobado por el NYSDEC, para garantizar la gestión a largo plazo de Controles de Ingeniería (ECs) y Controles Institucionales (ICs), incluyendo la realización de inspecciones periódicas, de forma que se certifique que los controles se estén realizando tal como fueron proyectados. Inclusión en el SMP del requerimiento de evaluar las estructuras propuestas a futuro, para mitigar las filtraciones de vapor de suelo;
- Registro de una servidumbre ecológica, para garantizar la implementación del SMP y ordenar que los propietarios futuros sigan manteniendo los ECs e ICs.

# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS BALDÍOS

**Próximos pasos:** Cuando el NYSDEC apruebe el Informe Final de Ingeniería (FER), éste se pondrá a disposición del público (véase "Dónde encontrar información"). A continuación, el NYSDEC le emitirá un Certificado de Finalización (COC) al solicitante, el cual será anunciado en una Ficha Técnica. El solicitante podrá reurbanizar el terreno tras haber recibido el COC. Además, el solicitante podrá optar a créditos fiscales para compensar parcialmente los costes de ejecución de las actividades de limpieza y reurbanización del terreno.

**Descripción del terreno:** La parcela se encuentra en el vecindario de Willets Point de Queens, Nueva York, y está identificado como Bloque 1833, Lotes 120, 130 y 135. El terreno, de 3,114 acres, fue aceptado para el programa BCP como parte del antiguo terreno del BCP para el desarrollo de Willets Point (ver mapa de localización anexo). Linda por el norte con el terreno del BCP de vivienda accesible para adultos mayores "Willets Point Development Phase 1" (Terreno No. C241146B), con futuras carreteras por el este, por el sur con la Avenida Roosevelt y con la línea de metro superficial No. 7 de la Autoridad Metropolitana de Tránsito, y por el oeste con la parcela triangular del BCP de Willets Point (Terreno No. C241146E).

Antes del siglo XX, la zona de Willets Point era una marisma salada influenciada por las mareas. Desde principios del siglo XX hasta principios de la década de 1930, la zona se utilizó como vertedero de cenizas de carbón, procedentes de calefacciones residenciales y municipales de Nueva York. A finales de los años 30 Willets Point fue nivelado, y se urbanizó principalmente con talleres de reparación de automóviles, gasolineras y desguaces.

El emplazamiento se rehabilitó como parte de la antigua unidad operativa 1 del terreno del BCP "Willets Point Development". La parcela se remodelará con edificios de viviendas asequibles y las correspondientes mejoras en infraestructura y servicios públicos. El antiguo terreno "Willets Point Development" del BCP, incluyendo la Unidad Operable 1, se subdividió en ocho parcelas, para correlacionarlo con el futuro desarrollo. La rehabilitación se ha completado, o está a punto de completarse, en el área que comprende todo el antiguo emplazamiento "Willets Point Development" del BCP, y está pendiente la presentación de los FER que documentan la rehabilitación de los otros emplazamientos del BCP recientemente subdivididos.

Se pueden encontrar más detalles de la parcela, incluyendo resúmenes de evaluación medioambiental y sanitaria, en la base de datos del sitio de rehabilitaciones ecológicas del NYSDEC, introduciendo el número de ID del terreno (C241146) en: <https://www.dec.ny.gov/cfm/external/derexternal/index.cfm?pageid=3>

**Programa de limpieza de terrenos baldíos:** El programa de limpieza de terrenos baldíos (BCP) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de las propiedades contaminadas conocidas como "brownfields", para que puedan ser reutilizadas y reurbanizadas. Los usos podrán ser recreativos, de vivienda, comerciales o de otro tipo. Se conoce como terreno baldío a cualquier bien inmueble en el que existan contaminantes a niveles superiores a los permitidos por los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios u orientaciones medioambientales o sanitarias adoptadas por el NYSDEC, que sean aplicables en función del uso que se haya previsto razonablemente para la propiedad, de acuerdo con la normativa aplicable.

Para más información sobre el BCP, visite: <https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

*Le animamos a que comparta esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos. También puede colocarla en una zona destacada de su edificio, para que otros la puedan ver.*

## Manténgase informado con DEC Delivers

Inscríbese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico: [www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](https://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

Nota: Si ya se ha inscrito y ha recibido esta hoja informativa por vía electrónica, no es necesario que se vuelva a inscribir.

## Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a los documentos del DEC y datos públicos sobre la calidad medioambiental de lugares concretos: <https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>





## Translation Available. Don't see your language? Ask!

<b>English</b>	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
<b>Español Spanish</b>	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
<b>简体字 Simplified Chinese</b>	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
<b>Русский Russian</b>	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
<b>אידיש Yiddish</b>	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.
<b>বাঙালি Bengali</b>	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
<b>한국어 Korean</b>	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
<b>Kreyòl Ayisyen Haitian Creole</b>	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
<b>Italiano Italian</b>	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
<b>العربية Arabic</b>	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
<b>Język Polski Polish</b>	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Contact: Wendi Zheng, (718)-482-7541, [wendi.zheng@dec.ny.gov](mailto:wendi.zheng@dec.ny.gov)